



Մէջէն բէշին 120
Այլը 60
Մէջէն բոսթա 30
Սէշի 80



Տէրճ իտիլճէք իւննաթ իշին այրճ
ճա րազարըզ օլունուր
Դազէթալա միթէալիլիզ խուսուսաթ
Իշին 3: ԹՕԻ ԱՅՆԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա

Իտարէխանէմիլ Պէյոլլունտա ճատտէյի քէպիլտէթադնիմ ճիվարնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ԹՈՒՆՎԱՐ

ԻԱՐԻՃԻԵ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԹԵՐԻ ՍԻԼԱՋ

Պրանսատա Լիկ տէ Բաթրիօթ տէ-
նիլէն վէ կէշէն սէնէ զարփրնտա
Պրանսա հիւքիւմէթի թարափրնտան
իլլա խալիմիլ օլան ճէմիլէթի մա-
լիւմէնիլ ըշիսի Մ. Տէրուլէտ՝ պու-
քէրլէ «Թէրքի սիլաճ ումուլի»
նամիլլէ պիր ըիսալէ նէշր իտէրէք,
պիր զէմանտան պէրու էվրօքա զա-
ղէթալարննա մէտարը սէրմանէ
օլան մէսէլէի մէջքիւրէտէն պահա
կիլէմիլ տիր. Մ. Տէրուլէտ՝ թէրքի
սիլաճ ումուլի էֆքերարննա գարնը
տիր.

Միւմալիլլէյին միւլաճաղաթընը
զիլլոտէ խիւլասաթէն պէտան իտէ-
րիլ.

«Էվրօքա, միւսալէճա զէմանն-
տա, հարպ պիւտսէսի իշին սէնէվի
իւլ միւրար ֆրանզ տան զիւտտէ
տարֆ իտիւր քի, Երիկրմի սէնէտէն
պէրի, ումուլը սէնալլիլ, թիճա-
րէթ վէ զիւրաթլա հարըլ օլան
քեարտան ալթմիլ միւրար ֆրանզ
ալթմիլ տիրմէք տիր. Պու միւտտէթ
զարփրնտա Եալընը Պրանսատա օն
ալթը միւրար ֆրանզ սարֆ իտիլմիլ
տիր. Իշլէն ումուլի թէրքի սիլաճ
արգուսու պուլտան նէշլէթ իթմիլ
իսէ տէ, ֆարզ իտիլմիլ ճէր տէվլէթ
այնի կիւնտէ վէ այնի սաաթտա
թէրքի սիլաճա մուվաթֆաթ
կէօթէթիլ, ճիտտէն ասքըրլէրինի
աղալթմաղա պալլասալար, պիր
միւտտէթ սօնրա նակէճան պիր հա-
տիսէ գուհուրա կէլիպ տէ, ասաթիր
ճէմիլէ մուվաթֆաթ օլան պիր տէվ-
լէթին տիկէր տէվլէթլէրտէն պիրի
Եալսուտ պիր գալը իւզէրինէ հիւ-
ճու՝ իթմէքէճէկինի քի՝մ թէճմին
իտէճէք տիր.»

ՃԱՐՈՆԻԱՏԱ ՄԵՏԷՆԻԵԼԹ

(1978 Յիսիսիսիզոնն տէվմ վի իթմալ)

Մէջքիւր Գօպէ լիմաննտան մէր-
քէզի թիճարէթ օլան Օգադաեա
գատար պիր շըմէնտըֆէր խաթթը
թէմոթա օլունմուլ տուր. Ճարօնիա
տէվլէթինին թօքմանէսի իլէ զարպ-
խանէսի վէ մէնսու ճաթ ֆապրիգա-
լարը վէ Ճարօնիա մէմալիքինին էր-
պապը սէրվէթի Օգադա շէնրինտէ
տիր. Պէլտէի մէջքիւրէ պիր նէճ-
րին միւնսապընտա վազը օլունուլ
տան, սէյնալլար պուլտու իթալիա-
տա մէշնուր Վէնէտիք շէնրինէ թէշ-
պիս իթմիլլէր տիր.

Մուգատտէմա Ճարօնիան պաշ-
վէքիլի հիւքիւմէթ օլան թալգօն
օրատա իգամէթ իտէր իմիլ.

Գանալլար իւզէրինտէ օլան պապը
մաճէլլէրտէ խանէլէր գազրգլար
իւթիւնտէ վէ սու իւզէրինտէ Եա-
րըմը տուր. Պու սուրէթլէ Եաթը-
լան խանէլէրին մէնզարէսի լաթիֆ
իսէ տէ, ըիւթիւնտէլլի օլունուլ-
լանտան, մուզըրի սըճէթ տիրէր.
Եալըն վէֆիւթաթ ալթընօր. Խանէ-
լէր ալթալ օլունուլտան, չօք տէ-
ֆա հարիգ գուհուր իլլէնօր. Պրան-
էն ալէյս պուլալըգ խաթթալըգլար
իլէ հարիգ բէք չօք խաթարը մու-
ճիպ օլունօր.

Օգադա պիւտսէս պիր մապիւտ
պուլտուլ, զաեթլէ էսիկ պիր
պիւնա օլունուլտան, խաթապիւթ-
թէ Երիլ լիւթմուլ տուր.

Օգադատան տէմիր Եօլ իլէ Գիօ-
թօնա կիտիլի. Խաթթը մէջքիւր
պիր թաղըմ տաղլար արասընտան
կէշիպ, իքի ճիւթթինտէ տախի մա-
մուր բիրինն վէ հուպուպաթը սա-
լիլէ թալլալարը վար տուր.

Գիօթօ՝ մուգատտէմա մէմալիքին
բալթալթը օլունը տուր. Պու շէ-
հիր Թօքիօ վէ Օլադատան պիւն միլ
ուզադա տուր. Երմէնտըֆէր սա-
Եալսուտէ էճնէպիլէր օրասընը զիւ-
րէթ իտիւրալար. Գիօթօնուր մա-
մուլաթը սէնալլիլ տիրնտա
հէման էմալիլ տէրէճէտէ տիր.
Եհալիսի զաեթլէ մուհաֆազաթար
օլան պէլտէի մէջքիւրէտէ տախի
էֆքերարը մէտէնէն տուլտուլ իթ-
տիկինտէն, գըզ վէ Երքէք չօնուգ-
լարտան իպարլի պիր մէքթէպ շա-
կիրտաննտան թապուրլար թէշքիլ
օլունմուլ տուր.

Իւլ Երիլ գատար Երքէք վէ գըզ
չօնուգլար ումուլարընա թիւֆէնք
Եէրինէ տէյնէթլէր ալարաք Երիկրմի
Եալընտա իւլ մուլլիլին թաճթը
նէշարէթինտէ թալիմ իճրա իտէր-
լէր.

Գիօթօ շէնրինտէն պիր նէճր ճէ-
րէնտան իթմէքտէ իսէ տէ, թաթը
սու թէտարիքի իշին իւլ մէթրօ է-
նինտէ վէ պիր մէթրօ տէրինիլին-
տէ պիր գանալ տախի ինչա օլու-
նուլ, ուլունուլտա պիւթիւն
մէմէքթէ սու վէրինօր.

Ամէլաթը մուհիմէ իճրասըլլա
տաղլար գազըլպ Պիվա կէօլունտէն
նէճրէ գատար պիր գանալ վիճու-
տէ կէթիլիլլիլ տիր.

Ճարօնիա միւհէնտիլլէր էվրօ-
բալլարըն մուվաթէնթինէ միւրա-
ճաաթ իթմէքսիլին, իպուլ ամէլ-
Եաթը պաշա չըգարմը օլունուլ-
լար.

լընտան, Պրանսալարա, Սիլին էյ-
ֆէլ գուլէնիլ վար իսէ, պիրիմտէ
գանալըմը վար տուր. տէիօլար.

Պունտան տախի անլալլաճաղը
վէճէլէ, Ճարօնիա իւլքէսիլին էն
ուզադ. մաճէլլէրի աաթթա Պրանսա
մէմալիքի տէրէճէսիլտէ իլլէրլէմիլ
տիր. Պէլլի Պրանսան պալը Եա-
լաթ շէնրինտէ Ճարօնիա շէնրին-
րինտէն կէրիտէ տիր.

Բալթալթը օլան Եօգօհամա իսէ,
սուհիմը վէ կիւզէլ պիր պէլտէ օ-
լուլ, էվրօքանըն մուհիմը պէլտէ-
լէրի տէրէճէսիլէ վալմըլ տուր. Ե-
հասըլ 20-30 սէնէտէն պէրու Ճա-
րօնիան թէրազըրաթը էվրօքա-
լարը տիւլարը հայրէթ իթմիլ
տիր.

ՃԱՐՈՆԻԱՏԱ ՀԱՅԳՐԵՏԱ ՄԱԼԻԹԱԹԸ ՍՈՅԻՐԷ

(Չիլլոտէի մալլիմաթ տախի՝ Ճա-
րօնիա թալ օլունան ճիճի Եէմ-
րօ զազէթաթըն Տէրիսատէթտէ
պուլտան մուլպիրի Մ. Նօտա ի-
լէ լիմանմըզտա լէնկէրէնտաք օլան
Ճարօնիա գրուալթէրինին իքի
նէֆէր րուհանի մէմուլը թարա-
ֆընտան ալընարաք, Սապազ գա-
զէթաթընտա նէշր իտիլմիլ օլմալլէ,
հէճմիլէթինէ մէպի նազլ ի-
տէրիլ.)

ՄԵՋՆԵՊԼԵՐԻ

Ճարօնիա իւլքէսիլտա օն իքի
միւթթիլի մէջէպ մէվնուտ օ-
լուլ, հիւքիւմէթէ Պուտիլմէ մէզ-
հէպի րէսիլէն թանլմիլ, վէ
թաճթը հիմաեթէ ալընմըլ տուր.
Պրանէն ալէյս միլլէթի մէջքիւրէ
րուլտա, ալթէլ վէ կիւնէլէ թապի
տէյիլ, անճադ վաճառանիլէթի ի-
լաճիլէն թապի տիրէր.

Թապիլիլէթի տիւնիլլէրի (զանն-
լարըննա) լաեթալ (անմաճ) օլան
Ամիլթապուտա իսմի մուգատտէ-
սիլի վիրտիլլէրի պիր իլաճէ միւն-
հասըլ տուր.

Ամիլթանըն մատուլնտա վէ ին-
սանլարըն մաթէվլէրիտէ պուլտան
վէ 2000 սէնէ ադտէմ վէֆաթ իտէն
Կօթմա նամ աղիլլէրի Բիթադա
իսմինտէ իւլ քիլթապ թէրք իթմիլ
տիր քի, ումուլտա չուլիլ օլ-
մադ իւլլէ, Պօվա նամըլլա մաա-
րուլ տուրար.

Պունլարըն պիրինիսի հիքմէթի
իլաճիլէտէն, իքիլիսի րուհանիլ-
լէն վէզտիլլէրի վէ իւլլէնիլ-
իւլ իսէ, ուսուլ տիրինէ վէ միլ-
քիլէտէն պահիս վէ 8700 գըսըմ.
տան միւրէքէպ տիր.

Թէրա տէտիլլէրի մապիլլէրի զա-

Եէթ միւզէլլէն տիր. Իսթէնէլլէր
կիւնտէ իւլ քէրրէ պու իպատէթա-
նէնի զիւտարէթ իտիլ, Ամիլթաեա
սէճտէ իլլէր, վէ Ելլէրինի պիրպի-
րինէ չարքմաղա իճրա իլլինի րու-
հանի իտէրլէր.

Պիլունմալ Ճարօնիալարըն հաթ-
թատա ճուլտա վէ բազար կիպի
մէզհէպէթ թաթիլ կիւնէրի Եօգ-
իսէ տէ, Եալընը պարիլին 8 ինտէ
վէ Եէկուլմէրին 27 սինտէ իքի
պիւթիլ Եօթթուլարը վար տուր.
Շու գատար քի, էվրօքա մէտէնի-
Եէթինի գապուլ իթտիլլէրինտէն
պէրի մէքթէպիլ վէ ամէլէճէ բա-
զար կիւնէրի Եէվմի թաթիլ իթ-
թիլադ օլունտուլ կիպի, յուն-
վարըն իպիլտաթընտա Եըլպալը
ատա իլլէմիլլէր տիր.

Պէր վէճի մաարուլ 12 միլթէ.
լիլ մէզհէպիլլէրտէն 11 ինտէ րէհա-
պիլին պէքէր գալըպ, հուգուլը
զէվնիլլէրտէն մուլթ տուրար.

Օն իքիլիլ րուհան սընքիլ իսէ,
էվլէնիլ, ֆաթաթ ալա մէշրուպաթ
իսթիմալ իթմէլ, Հաթթա աաա-
պա թէվիլլէր րիսէթլէ թիւթիւն
պիլլէ իւլլէլ, Ելլէնիլլէր սիվիլ տիր.
Պիր ումուլա սինտէն կէշէն հա-
րիլի, լալլին նազլը վէ հէյպէ մի-
սալի պիրլէր ալթաթիլ ֆարիգաեթ
համիլ տիրլէր.

Իհիլիլ օլմադ իւլլէ, մէք-
թէպիլլէրտէ մէզհէպ տէրպիլի
սէրպէթ տիր. Եանի քեաթիլլէր
էհալլին ումուլ վէ շէրաթիլ տի-
նիլլէն ալա պուլտալարը քէնտի
արզուլլէրինէ թէրք օլունմուլ տուր.
(Տէվմիլ)

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բէթրէսպուրիլ, 21 յունվ. - Դա-
զէթալար՝ արչիտիլ Գրանսուա
Պէրտինանտըն Բէթրէսպուրիլ զի-
Եաթէթ իտէճէկի խապէրինի քէմա-
լը թէվէճէիլլէ թէլադը իթմէք-
տէ, վէ զիւտարէթի մէջքիլլէրին
Րուսիա վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան
արասընտալի միւնտէպաթըն իս-
լաճընա մէտար օլաճաղըն պէտան
իլլէմէքտէ տիրլէր.

Վիէննա, 21 յունվ. - Մաճարիս-
թան շըմէնտըֆէրլէրինին քեաթիլ-
սիլ քիլլիլլէրլի գալ Եալընը օլ-
աաալունտան, թաթիլլէր ամէտիլտ
իթմիլլէր տիր.

Բօլիլլիլ Գօրէսթօնտէն զազէ-
թաալ Բէթրէսպուրիլտան ալըպ նէ-
շըր իթտիլի պիր մէքթուպտա,
Րուսիանըն Բարիս սէֆիլի պարօն
տը Մօհրէնհայմ աղլին տայիր օ-

լան շահերը թէքիկայ իտիւոր։ Մէքթուպը մէքթուրուն իֆառաֆաի նէ կէօրէ, Բուսիա՝ մուհաֆազաի սուլէ ուղղութեամբ սարքը զայրէթ իթմէսիյէ պէրապէր, թէտապիրի ֆէվզէլատէ իթթիխաղընա միւրա- ճաթ իթմէսէնէք տիր։ զիրա ձը- րանսա իլէ հիյնի հաճէթտէ ագաը իթթիֆադ իթմէք՝ հէր տագըզ ա գապիլի իմքեան տըր։

Բարիս, 21 յունվ.՝ Տախիլիէ նազըրը Մ. Գոնսթան՝ սուղուն շիտտէթիտէն նաչի ֆուգարա վէ միւհիւսիյէ թէվզի օլունմադ իւղրէ 4 միւսնուգ եհնի պիր թախսիսաթ թալէպ իթմիլ օլմաղլէ, Մէքթուպ մէպուսան թախսիսաթը մէքթուրէնէ իթա իլլէմիլ տիր։

Շիլիտէն վարիտ օլան մալիւմա- թը բէսմիէնէ նէզարէն, սէֆիր- լէր՝ վալբէրէզոնուն ապուգա իտիլ- մէսի ալէյհիտէ բրօթէսթօ իթ- միլլէր տիր։ Ձրանսըզ հիւքիւմէթի օլթարաֆա պիր հարա սէֆիւնէսի կէօնտէրէնէք տիր։

Մատրիտ, 21 յունվ.՝ Էրալթըն հէր թարաֆընտա շիտտէթի շիթա վէ պիւրուտէթտէն նաչի պիւհիւք պարուրէթ վէ սէֆալէթ հիւքմէթը- մա օլտուղու խապէր վէրիլիտը։ Թաճօ իլէ տիկէր ըրմագլար տօն- մուշ տուր։

Բէթրէսպուրիկ, 21 յունվ.՝ Մու- սէվիլէրէ տայիր օլան գալմանիյն վէ Նիգամսթըն եազընտա իսլահ վէ թատիլ իտիլէնէկիւն տայիր հէնէ- պիղաղէթալարը թարաֆընտան նէշը օլունան հալաթիս քիւլիէն պիւալ ու էսաա տըր։ Ալէլումում Բուսիա գանուլարընըն իսլահնա տայիր պիր լայիհա թանդիլմիւնէ մէմուր օ- լան գօմիսիօն շիմիտէ տէկիւն ան- ճագ իւշ տէֆա իթթիմա իթմիլ, վէ մայիստէն էվվէլ իքմալը ամէլ- եաթ իտէվէնէնէկի մուհադգադ պուլունմուշ տուր։ Թարիլի մէզ- քիլի տէկիւն պիր կիւնա իսլահա- թը խուսուսիտէ իճրա իտիլմէնէնէք տիր։

Կրանտիւք Միլլէլ Նիգօլանէվիլիւն սէնէի ճարիւնէ իլլին չուրաի տէվէթ ըրեասէթի մէմուրիէնէթի՝ Բուսիա իմքէրաթօրու թարաֆընտան թաս- տիգ օլունմուշ տուր։

Բօմա, 21 յունվ.՝ Գալաթիլի նագ- տիւնէ իւրաճընա մէքթուն պանգա- լարըն թէքթիլաթը մէսէլէսիւնէ, վիւքէլա պէյնիտէ հաթըլ օլան իս- թիլաֆ էլան մէվճուտ աուր։ Եհնի միւսթմիլթեաթ շիրքէթիլիւն թէշ- քիլի գաթիլէն մուգարէրէր տիր։

Շիրքէթի մէքթուրէնէն սէրմանէ- սի՝ 20 միւսն ֆրանգտան իպարէթ օլաճագ իմիլ։

ԳԸՇ ՄԵՎՍԻՄԻ

Տիւնքի բօսթա իլէ ալլանն էվրօ- բա զտգէթալարընտա, շու տրալըգ գըլըն իթալիա, իսվիցէրիա վէ Իո- բանիա իլէ ձէզաիլտէ հիւքմիւնիւ շիտտէթի իճրա իլլէմէքտէ օլտու- ղունա տայիր պիր թագըմ թէլէկ- րաֆիւմէլէր կէօրիւմիւշ օլմաղլա, պէր վէճհի աթի նագլ օլունուր։

Բօմա, 17 յունվ.՝ Պու կիւն սա-

պահտան աղչամա գատար գար եաղտը։ Միլլանը հալա սըֆըրտան իքի տէրէնէ աչաղը տիւշտիւ։ 1887 սէնէսիւտէն պէրու սու տէրէնէ սօ- ղուգ կէօրիւմէմիլ տիր։

Իթալիանըն հէր թարաֆընտան գար վէ սօղու գ հալաթիսի ալլան- եօր։ Իթալիա Նիմ՝ ճէվրէսիլիւն հէր թարաֆը գար իլէ գարի տըր։ ձիւնէվրա, 17 յունվ.՝ Բէօրէթիլէ եաղմաթընտան գարար օլ գատար եղըլմիլ տըր քի, Բարիս թրէնի պուրանա կէլէմէնիպ, Էմպուր իլէ ձիւնէվրա արաթընտա գալմիլ տըր։ Բօնթարիա թարիլիլէ Լօղանա կէլէնէք իլլէն գար իլլինտէ գալըպ, մահէլլի մագուտտէ սնճագ աղչամ- լանըն վաթըլ օլապիլմիլ տիր։

Մատրիտ, 17 յունվ.՝ Սուղուն շիտտէթի հալէա պէրտէվամ տըր։ Մատրիտէն շիտտէթի պիր պօրա էսմիլ տիր։ Մալալա էրալէթիւն- տէ գօրտար, հալմանաթ սիւ- ըրիլէրիլիւն պիւհիւք գըսմընը թէլէֆ իտէրէք, քէօլիլէրի տիւշա- ըր հէնէնէն իլլէմիլլէր տիր։

Գօրօնիա էրալէթիտէ գար հա- լէա քէսրէթիլէ եաղմագտա օլուպ, պաղը մահէլլէրտէ պիր պուշուգ մէթօ Եիւքսէլմիլ տիր։

Ճէզաիլ, 17 յունվ.՝ Ճէզաիլիւն միւսթէլիֆ Նօգթալարընտան ալը- նան թէլէկրաֆիւմէլէր, հէր թա- րաֆտա հալալարըն մուսալիֆ կիթ- տիլիլիւն, վէ գըլ մէվիւմիլիւն հիւ- քիւմիլէրմա օլուպ, գար վէ եաղ- մուրըն քէսրէթիլէ եաղմագտա օլտու- ղունա միւշիլ տիրէր։

Հօրանտա պիր չօգ եէրիլէր երգը- լըպ, էքթիւմէն եիկիլմի մէթրօ պօ- եուստա վէ 15 մէթրօ Եիւքսէլի- կիւտէ պիր տիլար Եղըլարագ ալը չօգ խանէլէր խարապ իթմիլ, վէ պու սըրատա իքի քիլի տախի եա- րալանմիլ տըր։

Էվրօբա վէ Աֆրիգանըն մէքթուր ճիհէթիլլէրիտէ, վէ Անատուրիտա, գըլըն շիտտէթի պու մէթթէպէ օլ- տուղու հալտէ, շէհրիմիլ իսէ, տէ- վամ իտէկէլէն ֆէվզէլատէ իթի- տալը հալա սանէսիւտէ, գըլ մէվ- սիլիլիւն շիտտէթի հիւքմիւնտէն շիմիտէ գատար հէման քեաթիլէն աղատէ պուլունմուշ տուր։

ԲՕՍԹԱ

Տիւն սապա՝ Սիրքէնիւն վաթըլ օլան էվրօբա աուր թրէնի, անճագ էվվէլի կիւն կէլէրէք, բօսթա վէ եօճուլարը կէթիլիւքիլմիլ տիր։

Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանտա հալէա քէսրէթիլէ գար եաղմագտա օլմաղլա, սալը կիւնիւ վիլէնտաւան հարէքթիլ տէն բօսթա իլէ Եօլ- ճուլար Եօլտա գալմիլալ տըր։

Տիւն աղչամ Սիրքէնիւն սիւ- րաթ գաթարը հարէքթիլ իթմէմիլ տիր։

Էրմէնիլէրտէն պաղը էրպապը ֆէ- սաթըն իլլա իթմէք իսթէտիլլէրի աչվալը նամէրդիւնտէն թէէսիւր վէ թէնէֆֆիլ իթմէքտէ օլտուգ-

լարը պէտանըլա, թէլէյիտի սա- տագաթ վէ ուպուտիլէթի հալի օլարագ, Պրուսա վիլաէթի տախի- լիւտէ Բէրմաթի գալապաթը Էր- մէնի րահիլի իլէ միւթէպէրանը թարաֆլարընտան մապէյնի Հիւ- մանուն պալ քիթապէթի ճէլիլէսի- նէ պիր գըթա աղիլէ իրալ վէ թագաթիլ օլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ճարօնիա իմքէրաթօրու հաղրէթ- լէրի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիլ օլան կիրանպահա հէաիւնէլէրէ մու- գապիլ օլմագ իւղրէ, թարաֆը հաղրէթի ճէհրիւքարիտէն իմքէրա- թօրը միւշարիլէյհէ իւշ բէս ալէա ճիւստէն աթ իհտա պուլլուլուպ, քէյֆիլիէթ թօգիւ շէհրիլէ քէլիտէ պուլլուլան թէլէկրաֆիւմէլի Հիւ- մանուն իլէ Միլլաթո հաղրէթիլլէրի- նէ թէպիլը պուլլուլմուշ, վէ միւ- շարիլէյհ թարաֆընտան տախի ճէ- վապէն խաքիլաթի Շահանէնէ պիր թէլէկրաֆիւմէլ քէլիտէսիլլէ, լուլթ- ֆը մախսուրը հաղրէթի Բատիլա- հիտէն տօլանը արղը թէլէքթիւրաթ գըլընմիլ օլտուղու իլիտիլմիլ տիր։

Իհտա պուլլուլան աթլարըն ճա- բօնիա կէօնտէրիլմիլիւնէր զրուա- գէօրիլլէրն միւրէթ թէլէպաթընտան գապիլ վէ նէֆէր պէլ օն քիլի մէ- մուր գըլընմիլ օլտուղարընտան, պուլլար՝ գրուաղէօրիլլէրն Տէրիսաա- տէթտէն հարէքթիլիտէն սօնրա տախի պուլլաթա գալարագ, պա- տէհու աթլար իլէ ճարօնիա ա- զիմէթ իտէնէլլէր տիր։

Ճարօնիա գրուաղէօրիլլէրի գա- պիլթան վէ էֆրաթընտան պիր պիւն պալը իլէ պիր Եիւքպալը վէ տէօրթ նէֆէրի տիւն հուլուրը Հիւմանու- նա գապուլ պուլլուլարագ, թա լիմ իճրա իթմիլլէր տիր։ Պու թա- լիմ, ֆէվզէլատէ մուհիլի մահգու- ղիլիլէթի սէնիլյէ օլարագ, գապի- թանա պալագ պալագ հէտիլլէր վէ նէֆէրաթա տախի աթիլիլլէր իհտան պուլլուլմուշ տուր։

Մէարիֆ նազըրը Միւնիֆ բա- շա հաղրէթիլլէրի տիւն ճարօնիա սէ- ֆիլիլլէրիլլէն աղիլլէթի, մաղհարը հիւսնի գապուլ օլմաղլար, վէ սէ- ֆիլիլլէրի կէզվիլլէր տիր։

Թէվհիա մուպաեաթ մաա- տէի մուհիլիլլէրիլլէր իճրա օլուն- լէթիլլէրիլլէրի գարալալտըրմաեա մի- մուր գօմիսիօն, տիւն տախի Նա- ֆիա տաիլէսօնտէ, նազըր բաշա հաղրէթիլլէրիլլէր թահթը իլեաթ- թիլիտէ ագաթ իթթիմա իլլէմիլ տիր։

Պու պապտէ եաթըլաճագ Նիլաճ- նամէնիլ կէլէնէք սէնէի մալիլէ իպլիտաթընտան իթիպարէն մէվ- զըլ էճրանէ վաղ օլունահաղը, վէ պու խուսուստա Ալմանիա վէ Ձրան- սատա ճարի օլան ուսուլէ տայիր թարիլիլլէ նէզարէթի թարաֆը- տան Պէրլիլ վէ Բարիս սէֆաթիլի Սէնիլիլլէրիլլէրն մալիւմաթ իսթէ- նիլաիլի Մօնիլթէօրտէ օգունմուշ տուր։

Գօնիաեա պիր շըմէնտըֆէր խաթթը թէմուլա վէ ինչաթը իլլին

Մ. Նալէլմալէրս թարաֆընտան թալէպ վէ իսթիտա օլունան իմ- թիւաղ իւզէրիլլէ, մէքիլի մախ- սուրը վիւքէլաճա իճրաի միւզաքէ- րէ օլունուպ, նաֆիա նազըրը Բաիֆ բաշա հաղրէթիլլէրի միւմալիլլէյհ իլէ ճուսա իրթէսի կիւնիւ կէօ- լիւլիւպ, քէյֆիլիլլէրն պատէհու մէքիլի մէքթուրտէ մէվգըլի թէտ- գիլ վէ թէլէքթիլլէ վաղ օլուն- մաթընա գարար վէրիլմիլ իտուկի Մօնիլթէօրտէ կէօրիլմիլ տիր։

Չարէնպիլ կիւնքի մէքիլի վիւքէլաթա, տիկէր մէսէլլէրտէն պալագ, թահթը միւզաքէրէտէ օ- լան թիւքաթիլլէրն ահտանմէլլէրի մէսէ- լլէրի տախի մէվգուլի պահա օլ- մուշ, վէ մէքթուր միւզաքէրաթա մէմուր օլան Օմանիլ մուրախա- լարընտան Գուսուսթան Պետրոս էֆ. հաղրէթիլլէր մէքիլի վիւքէլա- եա ճէլպ վէ տալթթ օլունարագ, քէնտիլիլլէրն պաղը իլլաճաթ իս- թէլիլլէր տիր։

Շուէտ գրալընըն մախտումու- րէնա Օսգար հաղրէթիլլէրի, տիւն, Ձրէկաթ նամ ֆըրգաթիլլէր իլէ Բի- րէտէն հարէքթիլ իթմիլ տիր։ Միւ- շարիլլէյհ աղղուտան տօլլու Տէրի- սատտէթի կէլմէքտէ օլուպ, պիր հաթթա գատար պուլլաթա գալա- ճագ տըր։ Պատէհու Անատուրիտան, Սուրիանըն վէ Աֆրիգանըն սէվա- հիլի ճէնուպիլիլլէրն պալլընա լի- մանլարընը զիւրաթիլլէրն մուսալաթէն Սթօգ օլմա ալտէթ իտէնէք տիր։

Բրէնա Օսգար հաղրէթիլլէրի աղ- տէմէք տախի շէհրիլլէր կէլմիլ տըր- լէր։

Մըսըրա միւթէվէնէն հա- րէքթիլ իթիլիլլէր եաղալընմիլ ի- թալիա սէֆիլի պարօն Պանըն մու- ֆաթաղաթընտան էվվէլ, եանի էվ- վիլլէր սապահ, սաալաթամ հագ- րէթիլլէր սէֆաթիլլէրն սէլա- զիլլէ, սէլամը Շահանէնի թէպիլլէ, վէ սալիմէն աղիլլէր վէ եաղընտա Տէրիսատտէթի ալտէթիլլէրի խու- սուսթա արղուի Հիւմանուն պէ- եան իլլէմիլլէր տիր։

Սէֆիրի միւշարիլլէյհ, մախտու մի- րընը տախի պիրլիլլէր կէօթիլլէրիլլէ օլուպ, քէնտիլիլլէրն, աղ պիր միւ- տէթ Գահիլլէրտէ գալարտան սօնրա ալտէթ իտէնէկի, ֆաթաթ գէվէն- սիլիլլէր գըլ մէվիլլէր Գահիլլէրտէ կէ- շիրիլլէ, իլլէ պահար իպլիտալարըն- տա Ձրանտա կիտէնէկի թահգը- գաթը տախիլլէր տիր։

Ավսթրիա սէֆիրի պարօն տը Գալիս, ալտըլը էմրէ իմթիսալէն, էվվէլլէր կիւն, Վիլլէնա սէֆիրի Սաաուլալալ բալանըն վէֆաթըն- տան տօլանը հիւքիլլէրի Սէնիլիլլէ- նէ տէվլլէրի մէթպուէսի թարա- ֆընտան արղը թէէսսիլլէ վէ թաա- զիլլէր իթմիլ տիր։

Մ. Կրանէ էվվէլլէր աղչամ Տէրիսատտէթի կէլմէք իւզըրէ Բա- րիտէն հարէքթիլ իթմիլ, վէ հա- րէքթիլլէրն էվվէլ ըլլիլիլլէ Եիւմ- հուր Մ. Գարնօ, վէ խարիլիլլէրն նա- ղըրը Մ. Բիպօ թարաֆլարընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

Բէթիլիլլէ 1890 զեկտեմբերի հա-

ՍԱՐՐԱՖԻԵՆ

ԳԱՆՔԱՌ ՊՈՐՏԱՍԸ	
Գալաթի 11 յունգ.	
Գ. ուսման 10 Գաթ. Գ. Բ.	20 34
Գ. յունգ. 1 աշըլ տուպլը Գ. Բ.	20 34
Իւնիֆիէ Գաթ. Գ. Բ.	— —
Սէրի Ա. Ա. Իսթիզարա	44 30
Գ. Բ. Բ.	24 20
Գ. Բ. Գ.	20 34
Բուսմէլի շըմէնտէֆէրի	78 50
Ագչէ ֆայիզի	08 00
Բաթոր	50 00
Հէֆալէսիզ	45 00
ՊԱՆԳԱՌ ԱԳՍԻՕՆԻԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ Գ. Բ.	9 15
Սթանպուլ պանդար	06 45

Սուրէթէ Ժէնէրալ	05 00
Թրամպալ	04 97
Սուրէթէ Օթթոման պանդար	4 34

ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵՆԱՐԸ

Օսմ. Լիւրաթ 100 Գրուշտան Դր. Բր.	
Պէտազ Մէճիտիէ ֆարաթ	108 20
Մէթալիք	98 20
Պէշիք	102 20
Ալիբըլք	402 20
Ինկիլիզ Լիւրաթ	110 05
Յանրաթ ալթուշու	87 05
Բօլ	90 42
Գրէմիզ ալթուշու	54 83
Գարպոն Գայմիսի	07 87
Թանգիլաթը Օսմանի	80 03
Թանգիլաթը Օսմանի	80 04

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322	
Պէճէր Բազար, սալը փ. Տ. Ե. Կիւն- Լէրի հարէքէթի խէր:	
Իշպուր Գաթար պաշլը՝ խաթիթըն ալթիտէք Գաթար-թուրքան միւստաթի սրբ.	
Ս. Բ. Ե.	Ս. Բ. Ե.
Սօֆիա-Պէշիկտա	Սալը 7 55
Սարամպէ յալէն	Մուշաթ 7 51
Տէրիս. Լալիքնէլի	Սալը 3 24
Թըրնօփա Սէմէնլի.	Հարէքէթ 9 08
Գարա-թուշար	Սալը 10 14
Դանիշ-մանալլէսի	Հարէքէթ 11 23
Ինկիլ-Չալրա	Սալը 12 21
Կալիֆ-Քէրմանլը	Հարէքէթ 1 10
Կանպուլ	Սալը 6 30
Պուրկան	Ագչամ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321	
Պէճէր Բազար իրթէսի, Չարչէնպիզ վէ ճուսա կիւնլէրի հարէքէթ խէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆ	
Պուրկան	Հարէքէթ Սալը
Կանպուլ	Հարէքէթ 6 11
Կալիֆ-Քէրմանլը	Հարէքէթ 11 11
Ինկիլ-Չալրա	Հարէքէթ 12 11
Դանիշ-մանալլէսի	Հարէքէթ 1 11
Գարա-թուշար	Հարէքէթ 2 11
Թըրնօփա-Սէմէնլի	Հարէքէթ 3 11
Իշպուր Գաթար պաշլը՝ խաթիթըն Գաթար-թուշար- Բան միւստա լըֆ տըր:	Հարէքէթ 3 12
Պէճիփա Սօֆիա	Հարէքէթ 2 11
Սարամպէ յալէն	Հարէքէթ 2 11
Վարիս-Տէրիստիլ	Հարէքէթ 2 11

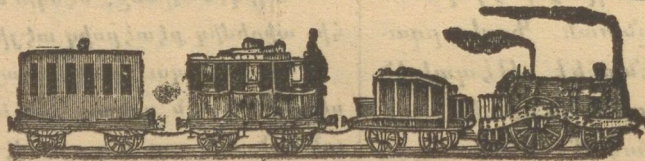
ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաւարդտա, Էլիսնէյի միւսթիլիֆէ իլէ, Եանի Էրմէ- նիճէ, Թիւրքէն, Ճըրմաթընա վէ Բուսմա զալէթա, քիթապ, քիսա- լէ, տիւնիւն վէ ճէնազէ պիլէթիլէրի, Գաթիթ տը փիլիթ, Հէր Նէվ իլանաթ քեաղրտարը վէ սայիթէ զանէթ թէմիզ, վէ միւսթիլիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւսթիլէ վէ Էմանիլիէ Նիսպէթիլէ Էն- վէն ֆիւսթիլէ թապ օլուսմաթտա օլուսլու, վէ Թալաւարտան մէզ- քիւր իսանլարտա մաթպաւարդտա տօլրուտան տօլրու Եանիստ պիլ- վանթիլա փուզու պուլաճազ սիքարըլաթըն ազ պիլ միւստէթ զար- ֆընտա վէ քէլալիք Էնվէնիլիլէթիլէ Իճրա իտիլիպ մաշէլլէրիլէ թէ- լիմ իտիլէճէլիլ, վէ պու Եօլտա սիքարըլաթ իլին, րուխսաթը Բէ- միսէսի իսթիլիսալ իտիլիլէսի լաղըմ կէլէնլէրիլէ իսթիլիսալ րուխսաթ իտիլիլէրըն տալիս մաթպաւարդ թալաֆընտան տէրէօնտէ օլուսմա- ճաղը, մայիլմի ամմէ պուլլուլմազ Է. Դրէ, խասթիլէն իլան օլուսմաթ.

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222	
Պէճէր Սալը, Բէնչէնպիզ վէ ճուսա կիւնլէրի հարէքէթ խէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆ	
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ Սալը
Ֆէրէ	Հարէքէթ 12 20
Պիտիկի	Հարէքէթ 1 29
Սուֆիլ	Հարէքէթ 2 33
Տիւրքիսա	Հարէքէթ 3 34
Գուլէլի-Պուրկա	Հարէքէթ 4 36
Բուլլէլի-Պուրկա	Հարէքէթ 5 19
Բուլլէլի	Հարէքէթ 5 46
Լալիքնէլի	Հարէքէթ 6 40
Ագչամ	Ագչամ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221	
Պէճէր Բազար իրթէսի, Չարչէնպիզ վէ ճուսա կիւնլէրի հարէքէթ խէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆ	
Լալիքնէլի	Հարէքէթ Սալը
Ուրլի	Հարէքէթ 8 90
Գուլէլի-Պուրկա	Հարէքէթ 8 54
Տիւրքիսա	Հարէքէթ 9 00
Սուֆիլ	Հարէքէթ 10 50
Պիտիկի	Հարէքէթ 11 46
Ֆէրէ	Հարէքէթ 12 19
Տէտէ-աղաճ	Հարէքէթ 1 10
Ագչամ	Ագչամ 2 20



Տէրաւա տէր իլի Բիշիշը — Չէքմէհէ արաւընտա Եօլաճ քարիֆաւ, 1890 Հոկտեմբեր 1 տէնիթիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																			
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44
ԲԻՆԻՒԲ-ՉԵՐՄԵԶԵ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																			
		Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը
Սթանպուլ		6 30	7 00	7 30	8 00	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30
Գուլ-Գարու		6 39	7 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 10	5 40
Ենի-Գարու		6 48	7 18	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	4 18	4 48	5 19	5 49
Սալաթիա		6 49	7 19	7 49	8 19	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 50
Ենի Գուլ		6 54	7 24	7 54	8 24	8 54	9 24	9 54	10 24	10 54	11 24	11 54	12 24	1 54	2 24	2 54	3 24	4 24	4 54	5 25	5 55
Մաթրի-Բէյ		7 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09
Այ-Սթէֆանու		7 18	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	4 18	4 48	5 18	5 48	6 18
Բիւլլիք-Չէմէճէ		7 18	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	4 18	4 48	5 18	5 48	6 18
		7 18	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	4 18	4 48	5 18	5 48	6 18
ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																			
ԲԻՆԻՒԲ-ՉԵՐՄԵԶԵ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43
		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																			
		Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը	Սալը
Բիւլլիք-Չէմէճէ		—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Այ-Սթէֆանու		6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Մաթրի-Բէյ		6 40	7 10	7 40	8 10	8 40	—	9 40	10 10	10 40	—	11 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ենի-Գարու		6 52	7 22	7 52	8 22	8 52	9 22	9 52	10 22	10 52	11 22	11 52	1 22	1 52	2 22	2 52	3 22	4 22	4 52	5 22	5 52
Սալաթիա		6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 26	9 56	10 26	10 56	11 26	11 56	1 26	1 56	2 26	2 56	3 26	4 26	4 56	5 26	5 56
Ենի-Գարու		7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 32	10 02	10 32	11 02	11 32	12 02	1 32	2 02	2 32	3 02	3 32	4 32	5 02	5 32	6 02
Գուլ-Գարու		7 08	7 38	7 58	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	5 38	6 08
Սթանպուլ		7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	5 46	6 16

Հաճմի քիւլիք Էնիս պիլա իսթիլիսալ Հէր Գաթարտա Գաթար օլուսմաթ — Հաճմի պիլեւիլ Էնիսա կէլիսնէ պուլլուլա անճազ Տէրիսա տէթ իլէ Մաթրի-Բէյ արաւընտա քեալիս մէվալլէր արաւընտա ամէալիս իտէն Թընիլէրիլէ Նազլ վէ Էրսալ օլուսմաթիլէճէ տիր:

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՒՏԻՐԻԵՆԻԹԻ